EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví

2006/2251(INI)

28. 2. 2007

STANOVISKO

Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k Plánu politiky v oblasti legální migrace
(2006/2251(INI))

Navrhovatelka: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

PA_NonLeg

NÁVRHY

Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil tyto návrhy:

A. vzhledem k tomu, že legální ekonomická migrace může umožnit posílení růstu a konkurenceschopnosti evropské ekonomiky a částečně přispět k řešení demografických výzev v hostitelské zemi,

B. vzhledem k tomu, že přistěhovalectví prostřednictvím usazení několika generací je nedílnou součástí podoby Evropské unie,

C. vzhledem k tomu, že u migrujících žen se kumuluje diskriminace v souvislosti s jejich pohlavím a s jejich původem,

D. vzhledem k tomu, že legální přistěhovalectví může pomoci snížit hospodářské rozdíly mezi zemí původu a hostitelskou zemí a podpořit růst příjmů, zvýšení kvalifikace a získání povědomí o demokratických hodnotách a postupech,

E. vzhledem k tomu, že za poslední léta se fenomén legálního i ilegálního přistěhovalectví rychle feminizoval,

F. vzhledem k tomu, že ženy jsou vystaveny dvojímu riziku, a to že budou vykořisťovány v práci i jako oběti diskriminace založené na pohlaví,

1. poznamenává, že otázky rovnoprávnosti žen a mužů jsou ve sdělení o plánu politiky v oblasti legální migrace zmíněny jen neurčitě, a vyzývá Komisi a členské státy, aby otázku pohlaví zahrnuly do budoucích legislativních návrhů týkajících se legální migrace a také do vnitrostátních politik přistěhovalectví a do politik integrace;

2. připomíná význam údajů týkajících se přistěhovalectví, pokud možno rozdělených podle pohlaví, a také jejich studování a hloubkové analýzy, jež by měly politiku přistěhovalectví a integrace lépe přizpůsobit situaci přistěhovalých žen;

3. připomíná, že úspěch politik týkajících se legální migrace spočívá na přijetí celkového přístupu, který bude založen jednak na přizpůsobení se různým potřebám vnitrostátních trhů práce, jednak na politikách přijímání a integrace poskytujících ekonomická a sociální práva legálním migrantům, mužům i ženám, a také na dodržování práv a sdílení povinností mezi migranty a hostitelskou společností;

4. zdůrazňuje, že integrace představuje dvousměrný proces, který jednak předpokládá, že migranti mají vůli přijmout odpovědnost za svou integraci do hostitelské společnosti, jednak, že občané Unie jsou připraveni migranty přijmout a integrovat; domnívá se, že v této souvislosti je vhodné přijímat a uplatňovat integrovaná opatření, jejichž cílem je ovlivňovat způsoby chování jak migrantů, tak hostitelských společností ve všech příslušných oblastech a mobilizovat zdroje na obou stranách;

5. vyzývá členské státy, aby do národních akčních plánů pro zaměstnanost a sociální začleňování zahrnuly činnosti, jejichž cílem je regulovat a prosazovat účast legálních migrantů, zejména žen, na pracovním trhu za podmínek srovnatelných s podmínkami státních příslušníků Společenství a zaručovat dodržování jejich hospodářských a sociálních základních práv, jako je rovné zacházení a odměňování, právo na sociální ochranu a na důchod, přístup ke zdravotnickým službám a k důstojnému ubytování, aby podporovaly podnikavost, a také aby podporovaly úlohu sociálních partnerů a odborů v procesu sociální a ekonomické integrace migrantů, zejména migrujících žen;

6. vyzývá členské státy k realizaci politik a programů s cílem podporovat účinnou integraci migrantů, mužů i žen prostřednictvím osvojení jazyka hostitelské země a seznámení se s vnitrostátními a evropskými právními předpisy a hodnotami a také prostřednictvím znalosti a dodržování právních předpisů, kultury, tradic a národních i evropských hodnot s tím, že bude zajištěno respektování a možnosti zachování tradice a jazyka země původu;

7. domnívá se, že snazší slučování rodiny jakožto faktor hospodářské a sociální integrace musí představovat významnou složku politiky legálního přistěhovalectví;

8. vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby postupovaly tak, aby migrující ženy, které do Unie přijíždějí v rámci dohod o sloučení rodiny, získaly právní statut, který bude nezávislý na statutu jejich manželů;

9. vyzývá členské státy, aby podporovaly přístup mladých migrantů, zejména mladých migrujících žen, k vzdělávacím a školicím systémům hostitelských zemí a aby podporovaly jejich účast v akčním programu, který je zahrnut do oblasti celoživotního vzdělávání v období 2007–2013; domnívá se, že je zvláště důležité uznávat profesní kvalifikace migrantů v souladu s vnitrostátními předpisy a s předpisy Společenství a zaručit jim přístup k jazykovému vzdělávání, které jim umožní, aby se lépe integrovali;

10. vybízí členské státy, aby bojovaly proti neregulérnímu přistěhovalectví a proti ilegální práci, které podporují rozvoj mafiánských sítí, jejichž oběťmi jsou především nejzranitelnější ženy a děti;

11. vybízí členské státy, aby plně využily existujících finančních nástrojů Společenství (Evropský sociální fond, FEDER, iniciativa EQUAL, program DAPHNE, program PROGRESS, všeobecný program solidarity a řízení migračních toků atd.) s cílem usnadnit sociální a ekonomické začlenění legálních migrantů s tím, že budou zvláštní pozornost věnovat postavení žen, zejména těch, které mají rodinné povinnosti a těch, které jsou více vystaveny vykořisťování, zneužívání a násilí; doporučuje, aby informace o lidských právech, a zejména o právech žen, byly přeloženy do jazyka země původu ve spolupráci s ní a poskytnuty každému pracovníkovi při jeho příjezdu do hostitelské země;

12. vybízí členské státy, aby v rámci Evropského roku rovných příležitostí pro všechny prováděly kampaně s cílem zvýšit citlivost veřejného mínění k problémům migrantů;

13. doporučuje členským státům a Komisi, aby zhodnocovaly a podporovaly přínos nevládních organizací a sdružení migrantů k úsilí o integraci a plné zapojení do

společenského a hospodářského života v hostitelské zemi;

14. vyzývá členské státy, aby podpořily účasti migrantů v politických a společenských organizacích;

15. vyzývá organizace migrantů, aby podněcovaly své členky, ale také jejich rodiny, k aktivní práci na jejich integraci a v této souvislosti k přijímání nabídek hostitelských zemí, aby tak bylo podpořeno integrační úsilí v hostitelských společnostech; upozorňuje, že vnitrostátní, regionální a místní orgány musí udržovat intenzivnější a otevřenější dialog s cílem zajistit komunikaci a spolupráci se společenstvími a sítěmi migrantů; zdůrazňuje zároveň úlohu nevládních organizací, které působí s cílem poskytovat poradenství, informace a podporu migrantům, zejména migrujícím ženám;

16. vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby přijaly veškerá nutná opatření s cílem chránit práva migrujících žen a mladých žen a aby potíraly diskriminaci, s níž jsou tyto ženy konfrontovány ve svém původním společenství, tím, že odmítnou jakoukoli podobu kulturního a náboženského relativismu, který by mohl poškodit základní práva žen, a že budou bojovat zejména proti mrzačení ženských pohlavních orgánů, proti nuceným svatbám, polygamii, „zločinům cti“ a všem druhům násilí a diskriminace vůči migrujícím ženám; žádá, aby byly financovány služby bezplatného poradenství pro migrující ženy týkající se tématu práv ženy, zdraví a sexuálních a reprodukčních práv, zaměstnanosti a dalších souvisejících oblastí;

17. vybízí Unii a její členské státy, aby uzavřely úzká partnerství se zeměmi se silnou emigrací, která podpoří šíření informací o pracovních místech existujících na evropské úrovni, zejména prostřednictvím sítě EURES, a poskytnou úplnou informovanost o legálních možnostech přistěhovalectví, o právech a povinnostech v hostitelské zemi a také o uznávání diplomů a kvalifikací s cílem předcházet jevu odlivu příslušníků inteligence a zabránit tomu, aby migranti, a zejména ženy, pracovali pod úrovní své kvalifikace a / nebo ve stínové ekonomice hostitelské země;

18. zdůrazňuje, že tato partnerství by měla také zahrnovat informovanost a odpovídající zvyšování povědomí migrantů, zejména žen, o problémech obchodu s lidmi a o různých formách sexuálního i jiného vykořisťování;

19. připomíná, že vnitrostátní politiky přistěhovalectví musí přispět k odstranění projevů násilí a diskriminace, zejména vůči migrujícím ženám a dětem;

20. zdůrazňuje, že politika rozvojové spolupráce by měla spolu s politikami integrace a legální migrace dlouhodobě přispívat k regulaci a kontrole migračních toků, zejména tím, že přispěje k předcházení obchodu s lidmi, především se ženami a dětmi, a jejich sexuálnímu vykořisťování, a tím, že vytvoří hospodářské a společenské podmínky, které umožní návrat legálních migrantů, mužů i žen, do země původu, a také využití znalostí získaných v zahraničí.

POSTUP

Název	Plán politiky v oblasti legální migrace
Číslo postupu	2006/2251(INI)
Příslušný výbor	LIBE
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	FEMM 26.10.2006
Užší spolupráce – datum oznámení na zasedání	
Navrhovatel Datum jmenování	Marie Panayotopoulos-Cassiotou 6.11.2006
Předchozí navrhovatel	
Projednání ve výboru	24.1.2007 27.2.2007
Datum přijetí	27.2.2007
Výsledek závěrečného hlasování	+: 19 –: 0 0: 1
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Edit Bauer, Hiltrud Breyer, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Lissy Gröner, Zita Gurmai, Esther Herranz García, Lívia Járóka, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Urszula Krupa, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Marie-Line Reynaud, Teresa Riera Madurell, Amalia Sartori, Eva-Britt Svensson, Britta Thomsen, Corien Wortmann-Kool, Anna Záborská
Náhradník přítomný při závěrečném hlasování	Marusya Ivanova Lyubcheva
Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(í) při závěrečném hlasování	
Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)	...